



# Die Wolfsteiner

Musical-Spektakel mit mittelalterlichem Lagerleben



**Programm-  
Information**

**Veranstalter:**



**BÜRGER  
STIFTUNG  
REGION NEUMARKT**

## Grußwort des Schirmherrn Siegfried Schneider



Wir begehen mit unserer Stadt Neumarkt dieses Jahr den 850. Geburtstag. Ein solch stolzes Jubiläum muss natürlich gebührend gefeiert werden. Und so hat sich die Bürgerstiftung Region Neumarkt ein ganz besonderes Spektakel einfallen lassen:

Ein Musical: „Die Wolfsteiner“ - ein Projekt von Bürgern für Bürger.

Wir können es vom 22. Juli bis zum 8. August erleben, dürfen live dabei sein. Schon der Name des Stücks erzwingt den Schauplatz. „Die Wolfsteiner“. Nur das Wahrzeichen unserer Jurastadt, die Burgruine Wolfstein, ist würdig genug als Bühne: Mehr als 200 Bürgerinnen und Bürger aus dem ganzen Landkreis sind seit Monaten dafür im Einsatz - ehrenamtlich; das ist eine beeindruckende Leistung, die gar nicht genug gewürdigt werden kann! Daher bereits hier ein ganz herzliches Dankeschön an alle Beteiligten, die Zeit, Engagement und sicherlich auch Geld in dieses Projekt investiert haben.

In den vergangenen Monaten wurde geprobt, genäht, gehämmert, diskutiert und organisiert. Die Schauspieler spielen ohne Gage, die Helfer ohne Lohn. Das Musical ist ein vitaler Beweis für Bürgerschaftliches Engagement in ganz großem Stil. Zahlreiche ortsansässige Firmen haben sich spontan bereit erklärt, uns unentgeltlich zu unterstützen. Auch Ihnen ein herzliches „Vergelt's Gott“.



Eines möchte ich jedoch nicht vergessen: Warum tut die Bürgerstiftung das alles? Sicherlich nicht, um eine Highlight-Veranstaltung in den städtischen Eventkalender zu bringen, oder um sich selbst zu feiern. Nein, wir haben eine Aufgabe, für die wir Geld benötigen – soviel Geld wie möglich. Es gibt unzählige Menschen in der Region, denen die wirtschaftlichen, organisatorischen oder körperlichen Mittel fehlen, ein menschenwürdiges Leben zu führen. Um ihnen helfen zu können, benötigen wir die Eintrittsgelder.

Da ich die Hilfsbereitschaft und Solidarität in unserer Region so positiv kennen gelernt habe, habe ich die Schirmherrschaft für das Musical „Die Wolfsteiner“ gerne übernommen.

Das Musical beweist ein weiteres Mal, dass in der Region der Geist des „Helfens“ und der Solidarität lebendig sind.

Ich wünsche den Organisatoren und Schauspielern viel Erfolg, allen einen unterhaltsamen Abend und der Bürgerstiftung viele Zuschauer.



## Grußwort des Landrates Albert Löhner

Die Bürgerstiftung Region Neumarkt veranstaltet vom 22. Juli – 8. August 2010 die Burgspiele „Die Wolfsteiner“. Zu diesem „Burgspektakel“ darf ich alle Besucherinnen und Besucher aus nah und fern sehr herzlich in unserem Landkreis willkommen heißen.

Passend zum 850-jährigen Jubiläum der Stadt steht mit diesen Burgspielen ein Wahrzeichen der Stadt, die Burgruine Wolfstein, im Mittelpunkt des öffentlichen Interesses. Hier wird in unterhaltsamer, interessanter und sogar erlebbarer Weise ein Stück Stadtgeschichte wieder lebendig. Gleichzeitig wird damit ein Sozialprojekt der Bürgerstiftung unterstützt, und so wirken Feiern und Geschichtserlebnis hilfreich in der Gegenwart. Für diese ideale Kombination und das große Engagement aller Beteiligten, allen voran Eventmanagerin Gerlinde Sturm, zur Aufführung dieser Burgspiele, möchte ich mich bei der Bürgerstiftung Region Neumarkt sehr herzlich bedanken. Unser Dank gilt auch allen Akteuren der Burgspiele, besonders Franz X. Müller und Max J. Gmelch.

Ich hoffe und bin mir sicher, dass sehr viele Gäste weit über den Landkreis Neumarkt hinaus diese Burgspiele besuchen und sie zu einem vollen Erfolg werden lassen.

Denn: Unterhaltsamer und erlebnisreicher kann man kaum einen guten Zweck unterstützen.

Allen Beteiligten alles Gute und viel Erfolg!

Albert Löhner  
Landrat



## Grußwort des Oberbürgermeisters Thomas Thumann

Unsere Stadt feiert heuer 850 Jahre und für dieses Jubiläum stand für mich von Anfang an fest, dass es ein Fest der Bürger für die Bürger sein sollte. Es ist erstaunlich, mit welchen Ideen und Projekten sich unsere Bürgerinnen und Bürger an diesem Stadtgeburtstag beteiligen haben. Eine großartige Idee in unserem Jubiläumsjahr ist die Aufführung des Musicals „Die Wolfsteiner“ auf der Burgruine Wolfstein. Hier ist die Idee eines „Projektes von Bürger für Bürger“ im besten Wortsinn verwirklicht: Die Bürgerstiftung hat die Veranstalterrolle übernommen, viele vor und hinter den Kulissen wirken aktiv mit und der Erlös dient sozialen Zwecken. Als Stadt haben wir daher gerne diese Veranstaltung unterstützt.

Ich danke ganz herzlich der Bürgerstiftung Neumarkt mit ihrer Vorstandschaft Herrn Dr. Heinz Sperber, Frau Vera Finn und Herrn Josef Dunkes sowie allen Mitgliedern der Bürgerstiftung für das Engagement um diese Aufführung. Mein herzlichster Dank gilt den Ideengebern und Akteuren um Franz X. Müller, Max J. Gmelch und den ehemaligen Mitgliedern des Ostendorfer Musicalensembles dafür, dass sie dieses vor zehn Jahren bereits im Ostendorfer Gymnasium gezeigte Schulmusical neu auf die Bühne bringen und vor der Kulisse der Burgruine zu neuem Leben erwecken wollen.

Ich danke herzlich allen Mitwirkenden und Mithelfenden vor und hinter den Kulissen, die sich in großartiger ehrenamtlicher Weise für das Projekt und damit auch für andere engagieren. Ich bin mir sicher, dass die Besucher ein ganz besonderes Musical in einem einmaligen Ambiente erleben werden. Ich wünsche den 1. Neumarkter Burgfestspielen und dem Musical „Die Wolfsteiner“ viele begeisterte Besucher und erfolgreiche Aufführungen.

Ihr

Thomas Thumann  
Oberbürgermeister

## Die Wolfsteiner - Musical nach Motiven der Heimatsagen um die Burg Wolfstein

*Die Geschichte basiert im Wesentlichen auf der Sage vom "tollen Hans", der ein recht wilder Bursche, Bauernschinder und Tunichtgut gewesen sein soll. Daneben gibt es in der Sage einen tapferen Bauern, der sich ihm in den Weg zu stellen wagt, sowie die schöne und gute Herrin vom Wolfstein, schließlich noch den Heinrichsbürger, der mit den Wolfsteinern in Fehde lebt. Alle diese Figuren gibt es auch in diesem Musical, es kommen aber noch einige hinzu.*

Am Fuß des Wolfsteins feiern Bauern ausgelassen eine Hochzeit. Zur Feier kommen überraschend die Burgherrin, die Schwester des Ritters, sowie die Zofe hinzu, die aus unterschiedlichen Gründen die Burg verlassen wollen. Als auch noch der Wolfsteiner erscheint, der die Nacht mit der Braut verbringen will - nach alter Sitte des „jus primae noctis“ - kommt es zum Streit, und die Bauern verprügeln den Ritter. Die Burgherrin greift schlichtend ein und führt ihren gedemütigten Mann zur Burg zurück.

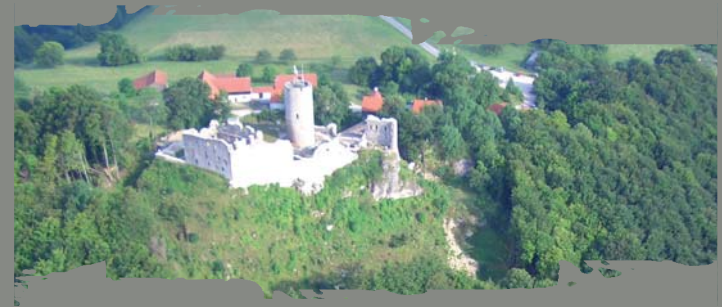
Inzwischen naht der Heinrichsbürger Ritter, der mit der Schwester des Ritters verlobt ist, um die Braut abzuholen. Das Verlöbnis dient der Versöhnung der Geschlechter. Durch den intriganten Burgvogt verwirren sich die Zustände aber, so dass der Heinrichsbürger mit einer Streitmacht gen Wolfstein zieht...



## Die Burgruine Wolfstein

Das weithin sichtbare, historische Wahrzeichen – 150 m über der Stadt Neumarkt – wurde wahrscheinlich erstmals 1120 urkundlich erwähnt. Erst mit dem Sulzbürger Gottfried (II.) ist der erste Burgherr allerdings eindeutig nachgewiesen. Er nannte sich seit 1283 nach Wolfstein. Nach dem Tod des Hans v. Wolfstein (1462) kommt der Besitz schließlich 1465 an die Wittelsbacher. Der letzte Nachkomme, Graf Christian Albrecht, stirbt 1740 ohne männliche Nachfolge. Damit erlischt das Geschlecht.

Bereits 1607 wurde die Burg als "im Grunde eingegangen" bezeichnet. Pläne zu einer umfassenden Renovierung ließen sich nicht mehr verwirklichen. Die Burganlage wurde schließlich dem Verfall preisgegeben. Im Jahr 1997 begannen die Wolfsteinfreunde Neumarkt e.V. archäologische Ausgrabungen. Wissenschaftlich fundiert wurden Burggraben, Zwinger, Kemenate, Kapelle und Kastenhaus freigelegt. Die Burgruine ist heute ein Kleinod der Stadt Neumarkt.



Für ein Musical über die Wolfsteiner ist die Burgruine ein idealer Spielort. Nichtsdestotrotz steckt in der Realisierung der Aufführungen hier viel Arbeit. Zahlreiche große und kleine Hindernisse mussten aus dem Weg geräumt werden, um den Zuschauern ein wirklich einzigartiges Theatervergnügen bereiten zu können.

## Bürgerstiftung Region Neumarkt

Veranstalter der Neumarkter Burgfestspiele ist die Bürgerstiftung Region Neumarkt ([www-buergerstiftung-region-neumarkt.de](http://www-buergerstiftung-region-neumarkt.de)). Die Bürgerstiftung ist eine gemeinnützige Einrichtung, die mit den Stiftungs- und Spendengeldern ein wirksames landkreisweites Netzwerk aufbaut, um drängende soziale Probleme zu bekämpfen und die Lebensqualität in unserer Region zu erhöhen. Der Reinerlös des Musicals kommt einem Sozialprojekt der Bürgerstiftung zugute.

Das ganze Projekt lebt von Bürgerinnen und Bürgern, die ehrenamtlich tätig sind. Viele Sänger sind ehemalige Mitglieder des Ostendorfer-Musical-Ensembles. Daneben wirken zahlreiche theater- und musikbegeisterte Jugendliche und Erwachsene aus der Stadt und dem Landkreis Neumarkt mit. Mehrere Unternehmen und Organisationen aus dem ganzen Neumarkter Landkreis arbeiteten an der Realisierung mit. Auf diese Weise ist das gesamte Musical ein Bürgerprojekt von Bürgern für Bürger.



## Musical-Songliste

|    | Titel                                 | Musik         |
|----|---------------------------------------|---------------|
| 01 | Ouvertüre                             | Marlene Heckl |
| 02 | Prolog                                | M. Gmelch     |
| 03 | Kramer gib die Farbe mir              | A. Flierl     |
| 04 | Lieber gleich allein                  | A. Flierl     |
| 05 | Hart ist unser Bauernleben            | M. Gmelch     |
| 06 | Nur mit dir                           | M. Gmelch     |
| 07 | Bauertanz                             | M. Gmelch     |
| 08 | Wie die Liebe anfängt                 | A. Flierl     |
| 09 | Blutsauger, du!                       | A. Flierl     |
| 10 | Ich will mein' Liebste mir heut holen | A. Flierl     |
| 11 | Hallo nocheinmal                      | M. Gmelch     |
| 12 | Alles echt                            | M. Estermann  |
| 13 | Herr vom Wolfstein                    | M. Estermann  |
| 14 | Schön wie ein Traum                   | M. Gmelch     |
| 15 | Schweig!                              | A. Flierl     |
| 16 | Schien ein Stern nur eine Nacht       | M. Gmelch     |
| 17 | Lied der Nachtigall                   | M. Gmelch     |
| 18 | Burgsturm                             | M. Gmelch     |
| 19 | Mann bleibt Mann                      | A. Flierl     |
| 20 | Kommt ein neuer Tag                   | M. Gmelch     |
| 21 | Epilog                                | A. Flierl     |
| 22 | Finale                                | A. Flierl     |

**Texte:** F. X. Müller

## Besetzung

| Rolle                   | Besetzung                     | Besetzung          |
|-------------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Rollen Burg</b>      |                               |                    |
| Der Wolfsteiner         | Christian Vögerl              | Marcel Estermann   |
| Rosamund, seine Frau    | Conny Lang                    | Katrin Frühinsfeld |
| Hildgund, die Schwester | Anja Ibler                    | Maria Nicklas      |
| Sophie, die Zofe        | Anja König                    | Jana Bärtl         |
| Der Heinrichsbürger     | Alois Dörner                  | Erik Stenzel       |
| Der Burgvogt            | Richard Scheuringer           | Tobias Thumann     |
| Der Parsberger          | Thomas Großhauser             |                    |
| Das Burggespenst        | Elisa Pfeiffer                | Hanna Pfeifer      |
| <b>Rollen Dorf</b>      |                               |                    |
| Bauer Alois             | Marcel Estermann              | Max Frank          |
| Die Braut               | Conny Münch                   | Iris Hiecke        |
| Der Bräutigam           | Manuel Gerner                 | Matthias Braun     |
| Eine Brautjungfer       | Anita Miedl                   | Bianka Kraus       |
| Der Brautvater          | Alfons Dürr                   | Gerhard Pöhner     |
| Ein Geistlicher         | Ernst Reischböck              | Hans Georg Hirn    |
| Erste Bäuerin           | Ilse Mittler<br>Sabrina Fuchs | Martina Löfflad    |
| Zweite Bäuerin          | Karin Pfeiffer                | Sabrina Robold     |
| Dritte Bäuerin          | Katharina Goßmann             | Nadja Scheuringer  |
| Ein Bauer               | Sepp Schmalzl                 |                    |
| Bauembursch             | Jakob Hofmann                 |                    |
| Waffenschmied           | Michael Stark                 |                    |

| Rolle       | Besetzung   | Besetzung   |
|-------------|---|---|
| Allegorien  | Elisa Pfeiffer<br>Katja Meier   | Katharina Goßmann<br>Ramona Gruber  |
| Tänzerinnen | Anna Schönstedt<br>Catarina Kuß<br>Franziska Mann<br>Jennifer Beyer<br>Katharina Dvonikov<br>Kathrin Partheter<br>Lea Röder<br>Pauline Dütsch<br>Susann Ehrnsperger<br>Bianka Kraus | Annika Dütsch<br>Elisa Pfeiffer<br>Janina Lippert<br>Jessica Bethke<br>Katharina Goßmann<br>Katja Meyer<br>Lisa Ehrler<br>Ramona Gruber<br>Sabrina Ehrhardt |
| Gespenster  | Chearleader-Gruppe der HS-West:<br>Katharina<br>Julia<br>Luisa<br>Anna<br>Ann-Marie<br>Leo  | Sandra<br>Martina<br>Arta<br>Ekaterina<br>Nicole<br>Alica   |
| Musikanten  | Inge Kraus<br>Franziska Pruy<br>Laura Großmann<br>Jakob Hofmann<br>Ursula Gebhard   | Johanna Häring<br>Manuela Olbrich<br>Doyne Hough<br>Waltraud Heidingsfelder   |

# Team

## Regie, Text

Franz X. Müller

## Regieassistenz

Katrin Frühinsfeld

## Komposition

Andreas Flierl, Max J. Gmelch, Marcel Estermann

## Choreographie

Karin Pfeiffer

## Gauklertruppe

Manuela Gerber, Artisten-Kiste Neumarkt

## Bühnenbild

Alfons Dürr mit Unterstützung des Bauhofs Neumarkt

## Schilder

Hubert Baumann

## Bühnenbau

Klebl GmbH, CAH-Werkstätte, Schreinerei Kapfer, Pölling  
Wir danken unseren zahlreichen Helfern,  
die uns beim Aufbau tatkräftig unterstützt haben.

## Maske

Stefanie Bauer, Gisela Großhauser, Elena Bärtl,  
Sophia Meyer, Tina Kölbl, Judith Bieberich,  
Lena Hönig, Anja Chipowski, Rosi Maier,  
Rita Schmidt, Anne-Marie Wamig

## Bühne

Vincenzo Rizzi, Tobias Brettner

## Website

Franz X. Müller

## Licht

Christoph Hammerbacher, Alexander Koll,  
Felix Müller, Christian Vossenkaul

## Videos

Max Gmelch jun.

## Kostüme

Emma Eckl,  
Patchworkgruppe "Die Quilt-Raben"

## Layout & Grafikdesign

Zur blauen Tür

## Projektleitung

Gerlinde Sturm





## Besonderer Dank:

Schirmherr S. Schneider, PE-Kunststofffabrik Woffenbach GmbH, Stadt Neumarkt, Wolfsteinfreunde, Lupus Lapis, THW Neumarkt, BRK Neumarkt, Freiwillige Feuerwehr Neumarkt, Raiffeisenbank Neumarkt, Klebl, CAH Neumarkt, Stadtwerke Neumarkt, Elektro Schertel, Radio & TV Meyer, Musik Markt, Neumarkter Lammsbräu, Schreinerei Kapfer, Druckerei Bögl



## Spender & Sponsoren

Wir danken sehr herzlich folgenden Spendern, die das Wolfsteiner Musical der Bürgerstiftung unterstützt haben:

Siegfried Schneider, Franz Fischer, Metzgerei Ludwig Walk, Dr. Peter Hasse, Günther Trollius, Notar Martin Walter, Eva und Goswin Diepenseifen, Dr. Etzard Schwalbe, LBS Thomas Großhauser, Matthias Deppisch

Außerdem gilt es Teresa Dehn sowie Rainer Seitz vom Tourismusbüro der Stadt Neumarkt für ihre Unterstützung zu danken, vor allem aber der 1. Bürgermeisterin Ruth Dörner, deren außerordentliches Engagement das Zustandekommen des Musicals auf der Burg Wolfstein mitemöglich hat. Einen sehr großen Anteil an dessen Realisierung hat auch Spielleiter Franz X. Müller. Daher sei ihm an dieser Stelle ausdrücklich herzlich gedankt.





# Vorstellungen

Premiere: Donnerstag, 22. Juli 2010, um 20:00 Uhr  
Alle Termine auf einen Blick:

|                   |                   |                   |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Do. 22.07.</b> | <b>Do. 29.07.</b> | <b>Do. 05.08.</b> |
| <b>Fr. 23.07.</b> | <b>Fr. 30.07.</b> | <b>Fr. 06.08.</b> |
| <b>Sa. 24.07.</b> | <b>Sa. 31.07.</b> | <b>Sa. 07.08.</b> |
| <b>So. 25.07.</b> | <b>So. 01.08.</b> | <b>So. 08.08.</b> |

Alle Vorstellungen beginnen  
jeweils um 20:00 Uhr.

**Veranstalter:**



**BÜRGER  
STIFTUNG  
REGION NEUMARKT**